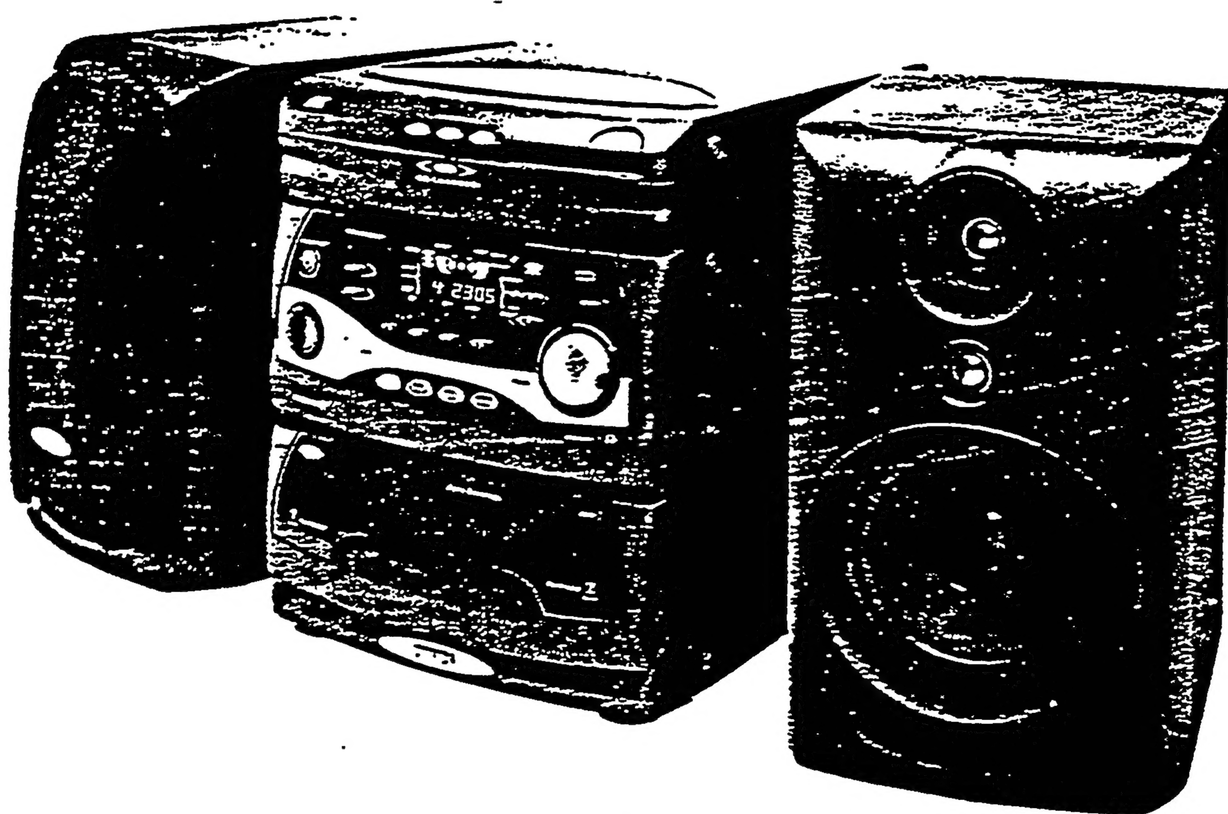
PHILIPS

FW 730C Mini HiFi System





Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:
The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW730C Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 25/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CLASS 1
LASER PRODUCT

Index

English

English

Français

Français

Español

Español

Deutsch

Deutsch

Nederlands

Nederlands

Italiano

Italiano

Svenska

Svenska

Dansk

Dansk

Suomi

Suomi

Ελληνικά

Ελληνικά

Português

Português

Generel information/Sikkerhedsinformation

Generel information

- Typeskiltet, der bl.a. indeholder apparatets fabrikationsnummer, sidder på apparatets bagside.
- Båndoptagelser er kun tilladt, hvis det ikke strider imod kopirettigheder eller andre regler for optagelse.

1 Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at De let kan dele emballagen op i tre hovedbestanddele med henblik på genbrug:
   - Almindeligt pap (kassen).
   - Fleksibel polystyrene (afstandsstykker).
   - Polyethylene (plastposer og beskyttelsesfolie).

   Gør Dem bekendt med Deres lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialerne.

2 Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når De derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer med henblik på genbrug.

3 Hold brugte batterier adskilt fra det almindelige husholdningsaffald og aflever dem i stedet for på et sted for opsamling af brugte batterier.

4 Bemærk: De sparer energi ved at slukke helt for apparatet om natten i stedet for at lade det stå i standby. Sluk for stikkontakten eller træk stikket ud af stikkontakten.

Sikkerhedsinformation

- Sæt ikke strøm på anlægget før De har kontrolleret, at spændingsangivelsen på typeskiltet (eller ved spændingsomkobleren) svarer til den lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, skal De henvende Dem til Deres forhandler. Typeskiltet sidder på bagsiden af anlægget.
- Flyt ikke på anlægget, når der er strøm på det.
- Anbring anlægget på en fast overflade (f.eks. i en reol).
- Placer Minisystemet således at der er tilstrækkeligt med frit rum omkring det, så der tilsikres god ventilation og dermed unødig opvarmning af anlægget.
- Udsæt ikke Minisystemet for høj fugtighed, regn, sand eller varme.
- Prøv aldrig selv på at reparere apparatet da garantien i så fald bortfalder!
- Hvis anlægget bringes direkte fra kolde omgivelser ind i et varmt rum, eller hvis det placeres i et meget fugtigt rum, kan der danne sig kondens på laserlinsen i CD-afspilleren. Hvis dette sker, virker CD-afspilleren ikke, som den skal. Lad i så fald apparatet stå en times tid med strøm på uden ilagt CD-plade og prøv derefter igen om CD-afspilleren virker, som den skal.
- Der kan også opstå uventede driftsforstyrrelser som følge af elektrostatisk opladning af anlægget. Prøv om De kan afhjælpe dette ved at trække stikproppen ud af stikkontakten og sætte den i igen efter nogle få sekunder.
- **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
- **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Dansk

Forberedelser

Tilbehør (medleveret)

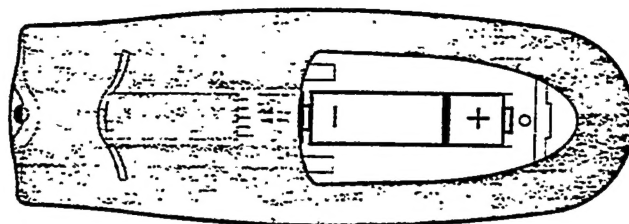
- Fjernbetjening.
- Batterier (2 stk. type AAA) til fjernbetjeningen.
- AM rammeantenne.
- FM trådantenne.
- Netledning.

Ekstra tilbehør (anbefalet)

- Aktiv subwoofer højttaler model FB 201.
- Philips FB 202W trådløs aktiv subwoofer-højttaler.

Isætning af batterier i fjernbetjeningen

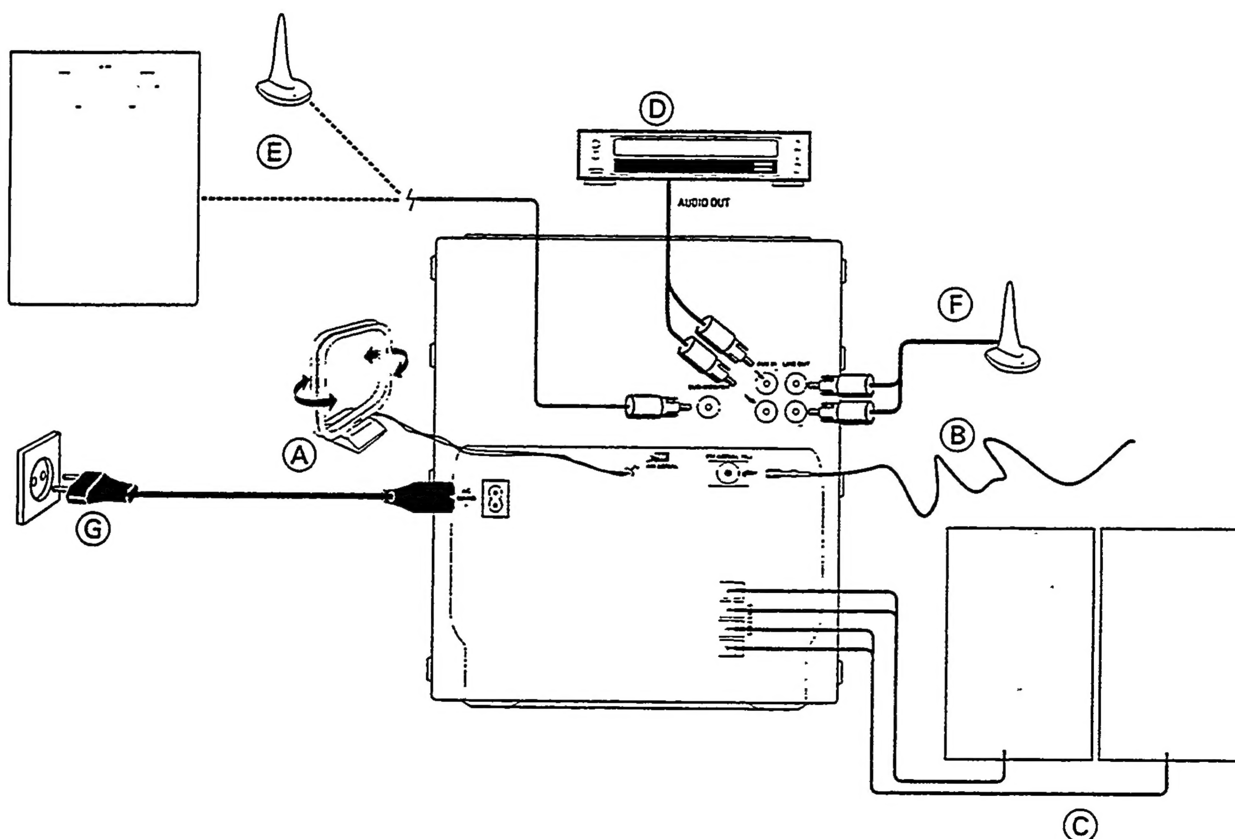
- Sæt to batterier (type R03 eller AAA) i fjernbetjeningen som vist i batterirummet.



- For at undgå beskadigelse af fjernbetjeningen som følge af batterilækage skal batterierne altid tages ud, så snart de er brugt op, eller hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid. Brug altid kun batterier af type R03 eller AAA.

Dette produkt overholder det gældende EU-direktiv vedrørende radiostøj.

Tilslutninger bag på anlægget



Ⓐ Tilslutning af AM-antennen.

Tilslut den medleverede rammeantenne til klemmen mærket AM AERIAL. Flyt og drej på rammeantennen til De får den bedste modtagelse.

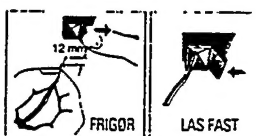
Ⓑ Tilslutning af FM-trådantennen.

Tilslut den medleverede FM-trådantenne til FM 75ohm-klemmen. Flyt rundt på trådantennen til De får den bedste modtagelse.

Udendørs FM-antenne.
De kan få bedre modtagelse på FM ved at tilslutte en udendørs FM-antenne med koaxialkabel til FM AERIAL 75ohm-bøsningen.

Ⓒ Tilslutning af højttalere.

- Forbind højre højttaler til klemmen mærket **R** med den røde ledning til + og den sorte til —.
- Forbind venstre højttaler til klemmen mærket **L** med den røde ledning til + og den sorte til —.
- Sæt den afisolerede del af ledningen ind i klemmen som vist.



Ⓓ Tilslutning af andet udstyr til anlægget.

De kan tilslutte venstre og højre lydkanaler fra et TV, en Laser Disc eller en videobåndoptager til AUX-bøsningerne bag på anlægget.

Ⓔ Subwoofer Out *(ekstra mulighed)*

Se side 132 under "Subwoofer Out".

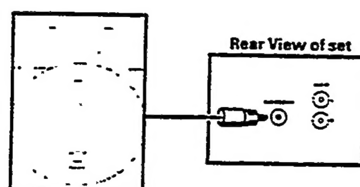
Ⓕ Line Out *(klar til brug)*

Se side 6 under "Line Out for fjernbetjente højttalere".

Ⓖ Tilslutning til lysnettet

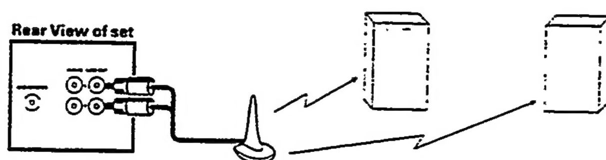
Når alle andre forbindelser er udført sættes det lille stik på netledningen til slut i anlægget og netstikket i en stikkontakt der tændes.

Subwoofer Out *(ekstra mulighed)*



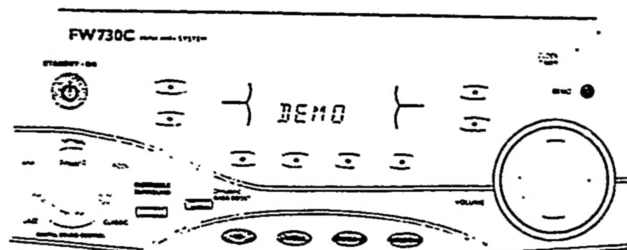
De kan enten tilslutte en ekstern aktiv subwoofer-højttaler (vi anbefaler Philips type FB 201) eller en ekstern, trådløs aktiv subwoofer-højttaler (vi anbefaler Philips type FB 202W) til SUBWOOFER OUT-bøsningen. Ved det trådløse system anvendes der en radiofrekvenssender. Subwoofer-højttalere er specielt konstrueret til kun at gengive dybe baseffekter (f.eks. eksplosioner, rumlen fra rumskibe etc.). Følg nøje de anvisninger der følger med subwoofer-højttaleren.

Line Out for fjernbetjente højttalere *(klar til brug)*



Line Out (linieudgang) for fjernbetjente, aktive højttalere (klar til brug). Der er mulighed for at anbringe andre aktive fronthøjttalere fjernt fra anlægget (f.eks. i et andet værelse). Dermed elimineres ulemperne ved at skulle trække lange højttalerledninger til andre rum. De kan anbringe ligeså mange fjernbetjente højttalere i andre rum, som De ønsker forudsat at de alle arbejder på den samme radiofrekvens. Tilslut radiofrekvenssenderen til LINE OUT-bøsningerne. Anbring de aktive højttalere hvor De ønsker det. Følg nøje de instruktioner der følger med de aktive højttalere.

Demonstrationsfunktion



Minisystemet har en indbygget demonstrationsfunktion, der viser dets forskellige finesser. Når der sættes strøm på anlægget, starter demonstrationen automatisk.

Sådan slukker man for demonstrationen:
- Man slukker igen for demonstrationsfunktionen ved enten igen at trykke på **DEMO**, **STANDBY - ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/DVD**, CD **OPEN•CLOSE** eller **3 CD DIRECT PLAY** (eller **⏻**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1**, **TAPE 2**, **AUX**, **TV** eller **VCR** på fjernbetjeningen).

Sådan tænder man for demonstrationen:
- Tryk på **DEMO**.
  → Displayet viser først ordet "DEMO" og derefter en demonstrationen af anlæggets forskellige finesser.

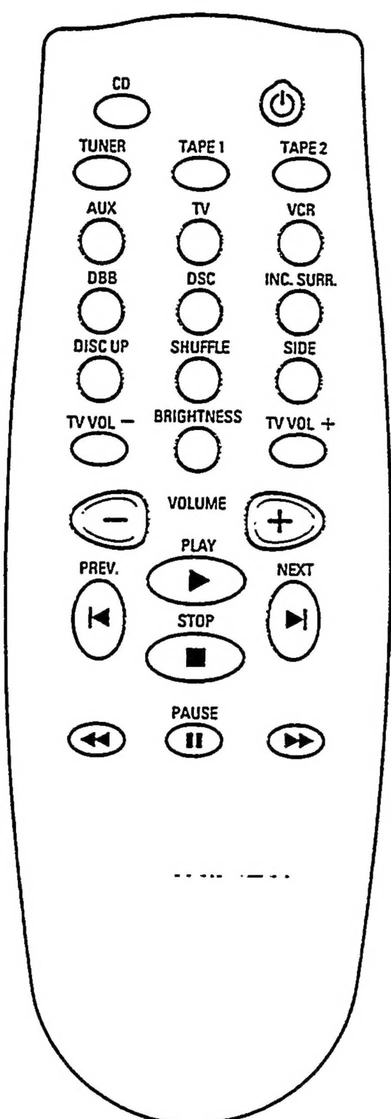
Dansk

Betjeningsknapper på fjernbetjeningen

– Vælg først den lydkilde, De ønsker at kunne fjernbetjene, ved at trykke på den relevante tast på fjernbetjeningen (f.eks. TUNER, TAPE 1, TAPE 2, CD, AUX, TV eller VCR).
– Vælg derefter den ønskede funktion (PLAY (afspilning), NEXT (næste) etc.).

Bemærk:

– Når der trykkes på en tast på fjernbetjeningen, blinker den aktiverede lydkilde-ikon i displayet. Dette betyder, at anlægget modtager signalet fra fjernbetjeningen.
– Hvis De vil betjene TV eller video med fjernbetjeningen, skal TV'en eller videoen have indbygget RC-5-kode fjernbetjeningssystem.

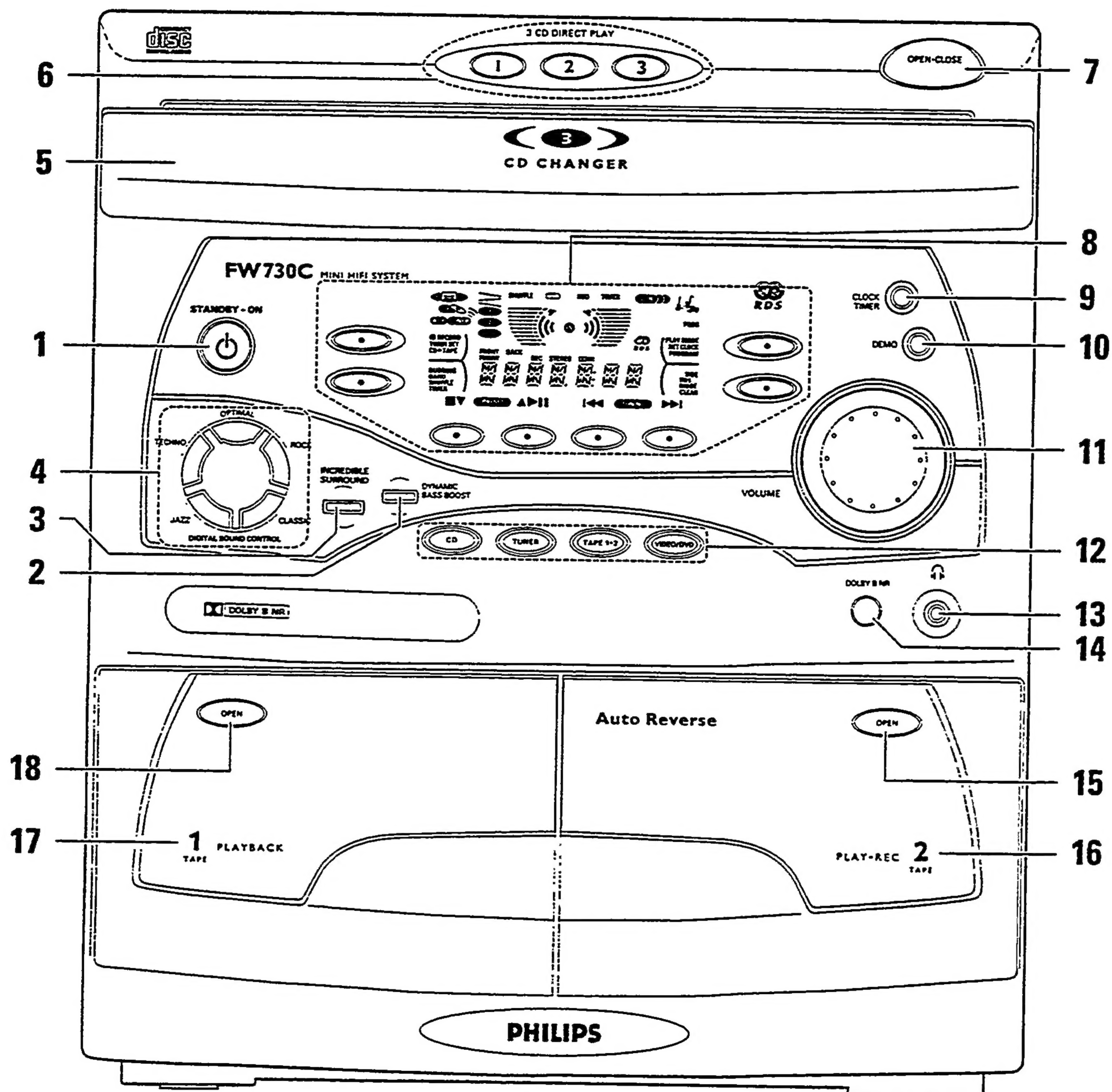


⏻ .... Sætte anlægget i standby.
CD .... CD-afspilning.
TUNER .... Radiolytning.
TAPE 1 .... Valg af kassettedeck (optage/ afspille) TAPE DECK 1.
TAPE 2 .... Valg af kassettedeck (optage/ afspille) TAPE DECK 2.
AUX .... Afspilning af lyd fra andet eksternt apparat.
TV .... Valg af lyd fra TV
VCR .... Valg af lyd fra videobåndoptager (VCR)
DBB .... Tænde og slukke for ekstra basfremhævning.
DSC .... Valg af digital lydeffekt: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK eller POP.
INC. SURR. .... ***(Incredible Surround)*** Tænde og slukke for surround lydeffekt.
DISC UP .... Afspilning af pladen i næste CD-skuffe.
SHUFFLE .... Afspilning af CD-melodierne i en tilfældig rækkefølge.
SIDE .... Valg af båndløbsretning (båndside) ved afspilning i TAPE DECK 2.
BRIGHTNESS .... Indstilling af lysstyrken i displayet.
TV VOLUME +/– .... Regulering af lyden fra TV (med RC-5 kodesystem).
VOLUME +/– .... Regulering af lydstyrken.
PLAY ▶ .... Starte afspilning af CD-plade.
STOP ■ .... Starte afspilning af CD-plade.
⏮ PREV. / NEXT ⏭
TUNER........ Valg af lavere/højere forvalgsstation.
CD........ Valg af foregående/næste melodi.
TV/VCR........ Valg af foregående/næste kanal.
PAUSE ❚❚ .... Midlertidig afbrydelse af CD-afspilning.
◀◀ / ▶▶
TUNER........ Valg af lavere/højere frekvens.
CD........ Opsøgning af en bestemt passage på pladen.
TAPE .... Hurtig frem- eller tilbagespoling af båndet.

Dansk

Betjeningsknapper

Forsiden



Dansk

Betjeningsknapper

1 **STANDBY-ON**
- Tænder for anlægget eller sætter det i standby.

2 **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
- Tænde og slukke for ekstra basfremhævning.

3 **INCREDIBLE SURROUND**
- Tænde og slukke for surround lydeffekt.

4 **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
- Valg af ønsket lydeffekt: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK og TECHNO.

5 **CD KARRUSELSKUFFER**

6 **3 CD DIRECT PLAY ▶**
- Valg af den CD-skuffe hvor ilagt plade skal afspilles.

7 **OPEN•CLOSE**
- Åbne eller lukke for CD-karrusellen.

8 **MAGISK MENU BRUGERINTERFACE OG DISPLAY**
- Valg af kontrolfunktioner: TUNER, CD, TAPE eller VIDEO/DVD

9 **CLOCK•TIMER**
- Indstilling af ur og timer.

10 **DEMO**
- For at få vist Minisystemets forskellige finesser i displayet.

11 **VOLUME**
- Regulering af lydstyrken.

12 **VALG AF LYDKILDE**
- Følgende lydkilder kan vælges:

CD : CD-afspilning.
TUNER : Radiolytning.
TAPE 1-2 : Valg af tapedeck 1 eller 2.
VIDEO/DVD : Lyd fra eksternt apparat (f.eks. TV, Laser Disc eller videobåndoptager).

13 **HOVEDTELEFONER** 🎧
- 3,5mm jackstik for hovedtelefoner.

14 **DOLBY NR**
- Tænde og slukke for Dolby B støjreduktions-systemet.

15 **OPEN**
- Åbne for kassetterummet i TAPE DECK 2.

16 **TAPE DECK 2**

17 **TAPE DECK 1**

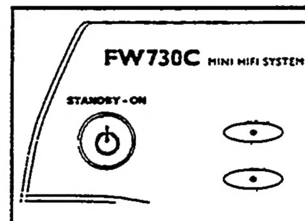
18 **OPEN**
- Åbne for kassetterummet i TAPE DECK 1.

Betjening af Minisystemet

Vigtigt:
Før De begynder at bruge anlægget, skal alle forberedelser være afsluttet.

Sådan TÆNDER man for anlægget

- Tryk på **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** eller **VIDEO/DVD** på Minisystemet (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE 1**, **TAPE 2** eller **AUX** på fjernbetjeningen).



Man kan også tænde for anlægget ved at trykke på **OPEN•CLOSE** eller på en af **3 CD DIRECT PLAY** knapperne.

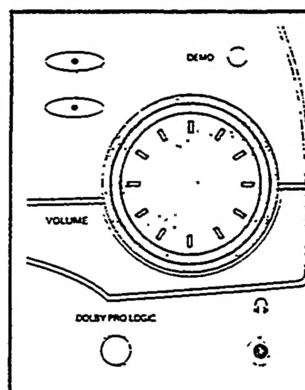
Sådan sætter man anlægget i STANDBY

- Tryk igen på **STANDBY-ON** (eller ⏻ på fjernbetjeningen).
  → I standby-stilling vises der ikke noget i displayet *(dermed er strømforbruget mindre end 2 Watt).*

  I standby-stilling kan man få vist uret (klokken) ved at trykke på **CLOCK**.

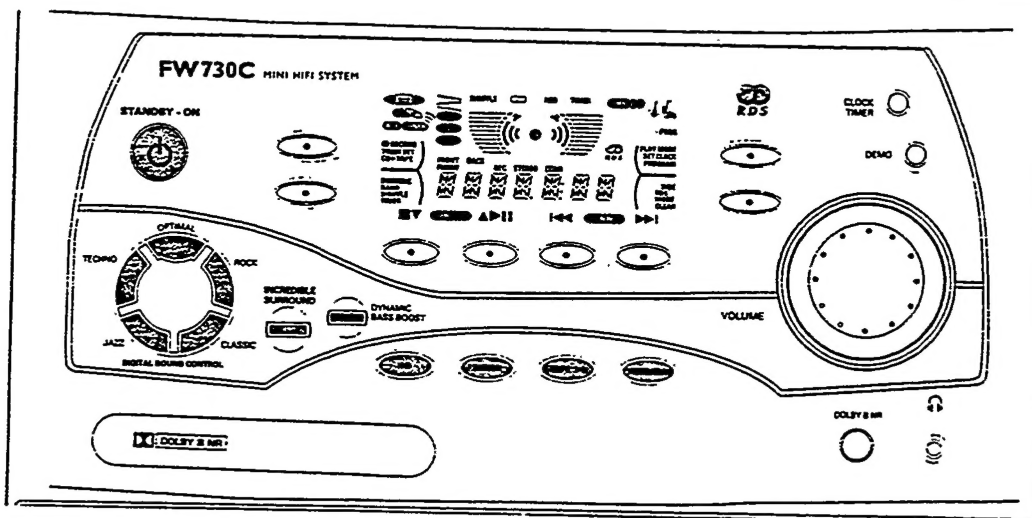
Regulering af lydstyrken

Skru op eller ned for lydstyrken ved at dreje **VOLUME**-knappen på Minisystemet højre eller venstre om (eller ved at trykke på **VOLUME** +/— på fjernbetjeningen.



Personlig lytning (uden at forstyrre omgivelserne):
Tilslut hovedtelefoner til 🎧 bøsningen (3,5mm jackstik) på forsiden af Minisystemet.
Højttalerne vil så være afbrudt.

Dansk



Valg af lydkilde:

- Vælg lydkilde TUNER, CD, TAPE 1-2 eller VIDEO/DVD ved at trykke på **SOURCE** på Minisystemet (eller **CD**, **TUNER**, **TAPE 1**, **TAPE 2** eller **AUX** på fjernbetjeningen).
  → Displayet viser, hvilken lydkilde der er valgt.

Bemærk:
Hvis man vælger VIDEO/AUX (ekstern lydkilde), skal der være tilsluttet et eksternt apparat (f.eks. TV, videobåndoptager eller Laser Disc-afspiller) til AUX IN-bøsningerne på bagsiden af Minisystemet, ellers høres der ikke noget.

Digital Sound Control (DSC).

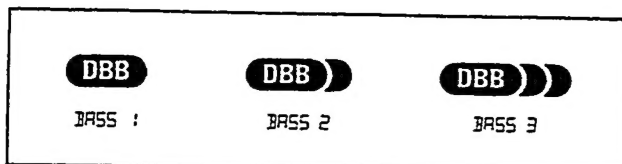
Ved hjælp af den nyeste, digitale lydteknologi frembringer DSC-featuren en realistisk atmosfære for den type musik, De har valgt.

- De kan nyde specielle lydeffekter ved at trykke på **JAZZ** ( ), **TECHNO** ( ), **CLASSIC** ( ), **ROCK** ( ) eller **OPTIMAL**.
- De kan også trykke på **DSC** på fjernbetjeningen for at vælge den ønskede lydeffekt.

Dynamic Bass Boost (DBB)

DBB-funktionen har tre stillinger for fremhævelse af de dybe toner (bastonerne). Funktionen aktiveres ved at trykke på DBB på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.

- Ved kortvarige tryk på **DBB**-knappen vælges den ønskede basfremhævning.
  → DBB-knappen lyser.
  → Meddelelsen "BASS 1, 2 eller 3" ruller igennem i displayet.
  → Displayet viser følgende:

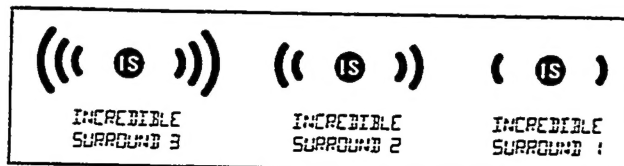


Sådan slukker man for DBB
- Tryk kortvarigt på **DBB**-knappen så lyset i knappen slukker, og "BASS OFF" ruller igennem i displayet.

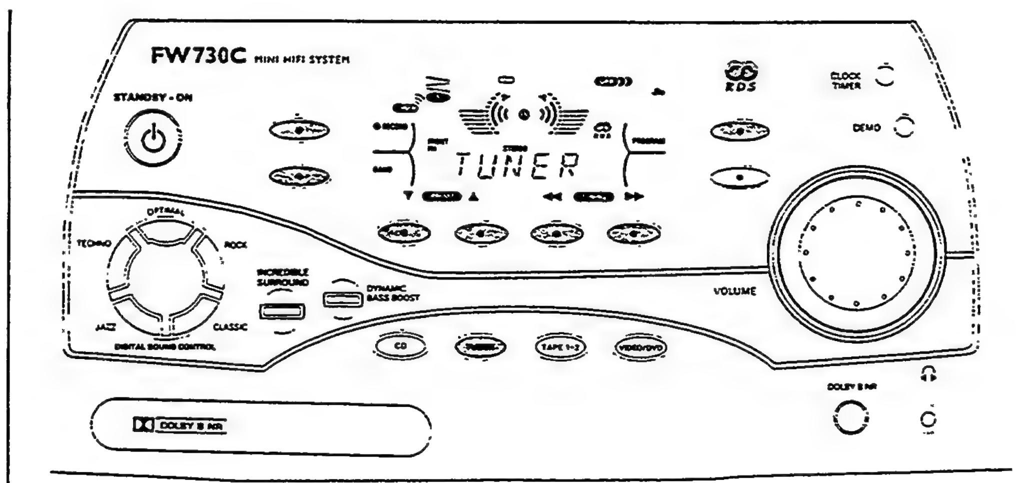
Incredible Surround

Incredible Surround-funktionen (ekstra spredt surroundlyd) har tre stillinger for opnåelse af en helt fantastisk surround-lydeffekt. Funktionen aktiveres ved at trykke på Incredible Surround på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.

- Vælg den ønskede surround-lydeffekt ved gentagne tryk på **INCREDIBLE SURROUND**-knappen.
  → INCREDIBLE SOUND-knappen lyser.
  → Meddelelsen "INCREDIBLE SURROUND 3, 2 eller 1" ruller igennem i displayet.
  → Displayet viser følgende:

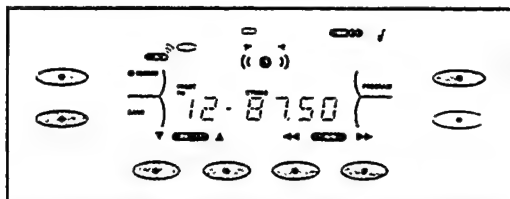


Sådan slukker man for Incredible Surround
- Tryk på **INCREDIBLE SURROUND**-knappen indtil lyset i knappen slukker, og "INCREDIBLE SURROUND OFF" ruller igennem i displayet.



Opsøgning af radiostationer.

1 Tryk på **TUNER**-knappen på anlægget eller på fjernbetjeningen.
  - Displayet viser først ordet TUNER og efter få sekunder den indstillede frekvens eller stationsnavnet, hvis det findes.
    De tilgængelige display-funktionstaster lyser:



2 Vælg ønsket bølgeområde med BAND-knappen: FM, MW eller LW (*findes ikke i alle versioner af anlægget*).
3 Tryk i ***mindst ét sekund*** på **TUNING** I◀◀ eller ▶▶I .
  - Displayet viser 'SEARCH', indtil der findes en station med tilstrækkelig styrke.

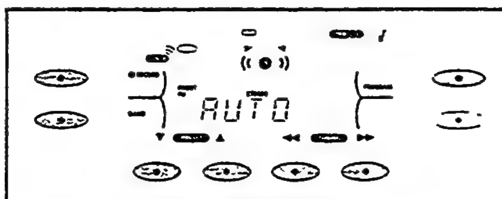
- Gentag proceduren indtil den ønskede station er fundet.
- En svagere station findes ved kortvarige tryk på **TUNING** I◀◀ eller ▶▶I , indtil displayet viser den rigtige frekvens, og/eller der opnås bedst modtagelse.

Bemærk:
Ved små kortvarige tryk på TUNING ◀◀ eller ▶▶ (◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen) ændres frekvensen trin for trin.

Lagring af stationer i forvalget.

Der kan indlæses og lagres op til 20 stationer i anlæggets hukommelse. Når der vælges en station, der er indlæst i forvalget, viser displayet forvalgsnummer efter frekvensen.

Automatisk indlæsning af stationer:



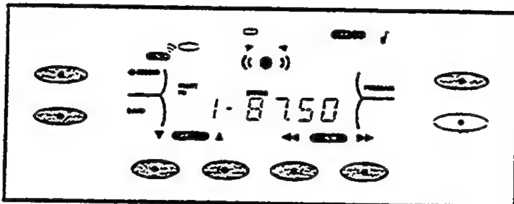
1 Tryk på **TUNER**-knappen på anlægget eller på fjernbetjeningen.
2 Tryk i mindst 1 sekund på PROGRAM-knappen.
  - Displayet viser 'AUTO', og PROGRAM blinker.
  - Alle fundne stationer bliver nu automatisk indlæst i anlæggets forvalgshukommelse. Displayet viser for hver indlæst station kortvarigt dens frekvens og nummer i forvalget.
  - Den automatiske søgning stopper, når alle eksisterende stationer er fundet og indlæst, eller når der er indlæst 20 stationer i forvalget.
  - Anlægget vil blive stående på den station, der sidst er blevet indlæst og lagret i forvalgshukommelsen.

- Den automatiske indprogrammering kan stoppes ved enten at trykke på PROGRAM eller på ■.

Bemærk:
Hvis De ønsker at bibeholde nogle eventuelt tidligere indlæste forvalgsnumre, f.eks. 1-9, skal De vælge forvalgsnummer 10, før De starter den automatiske indlæsning. Der vil så kun blive indlæst nye stationer på forvalgene 10-20.

Manuel indlæsning af stationer:

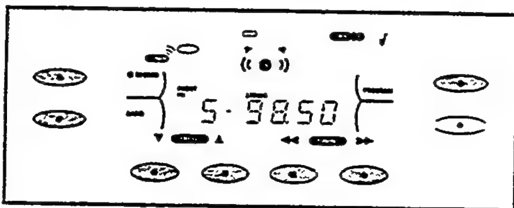
1 Tryk på **TUNER**-knappen på anlægget eller på fjernbetjeningen.
2 Tryk i ***mindre end ét sekund*** på **AUTO PROGRAM**-knappen.
→ PROGRAM blinker i diplayet.



3 Vælg ønsket bølgeområde ved at trykke på BAND-knappen: FM, MW eller LW (*findes ikke i alle versioner af anlægget*).
4 Opsøg den ønskede stationsfrekvens ved at trykke på **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ .
5 Vælg forvalgsnummer med **PRESET** ▼ eller ▲ .
6 Tryk igen på **AUTO PROGRAM**-knappen.
→ PROGRAM forsvinder i displayet, og stationen er indlæst.

- Gå frem på samme måde for at få indlæst og lagret andre stationer i forvalget.

Opsøgning af stationer i forvalget:



- Den ønskede station i forvalget vælges ved at trykke på **PRESET** ▼ eller ▲ på Minisystemet (eller **PREV** ◀ eller **NEXT** ▶ på fjernbetjeningen).
  → Displayet viser forvalgsnummer, frekvens og bølgeområde.

● Record Tape (Båndoptagelse)

1 Så snart der trykkes på ● RECORD-knappen, vil det, der lyttes til, blive optaget i TAPE DECK 2, hvis der er lagt et bånd i.
2 Optagelsen stoppes ved at trykke på ■ (eller **STOP** ■ på fjernbetjeningen).

Modtagelse af RDS-stationer

(*findes ikke i alle versioner af anlægget*)

RDS (Radio Data System) er et transmissionssystem, der gør det muligt for FM-stationer at udsende visse informationer samtidig med det normale FM-signal. Disse informationer kan f.eks. være:

- **STATIONSNAVN :** Displayet viser navnet på den station, der modtages.
- **FREKVENS :** Displayet viser frekvensen på den station, der modtages.
- **PROGRAMTYPE :** Der eksisterer følgende programtyper, der kan modtages af anlægget: NEWS (nyheder), AFFAIRS (erhverv), INFO (information), SPORT, EDUCATE (uddannelse), DRAMA (dramatik), CULTURE (kultur), SCIENCE (videnskab), VARIED (diverse), POP M (popmusik), ROCK M (rockmusik), M.O.R. (middle of the roadmusik), LIGHT M (let musik), CLASSICS (klassisk), OTHER M (anden musik) eller NO TYPE (ingen musiktype).
- **RADIO TEXT (RT) :** Der ses meddelelsestekster i displayet.

Når man har stillet ind på en RDS-station, viser displayet RDS-logoet og navnet på stationen:

- Displayet vil normalt vise stationsnavn, hvis det findes. Ved gentagne tryk på RDS-knappen kan man skifte mellem at få vist forskellige informationer i displayet:
  → Displayet viser skiftevis:
  STATION NAME (STATIONSNAVN) → FREQUENCY (FREKVENS) → PROGRAM TYPE (PROGRAMTYPE) → RADIO TEXT (TEKSTMEDDELELSER) → STATION NAME (STATIONSNAVN) ...

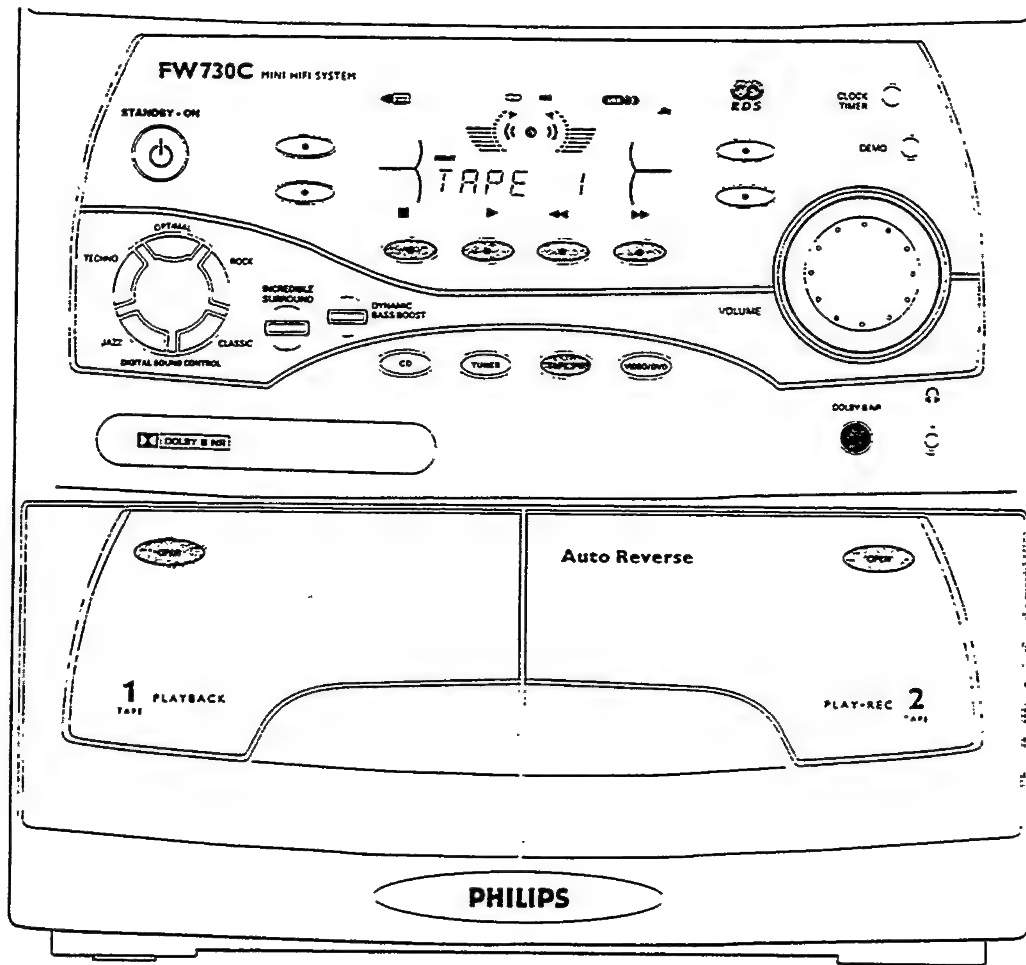
Bemærk:
Hvis De har trykket på RDS-knappen, og displayet viser "NO RDS", betyder det, at den valgte station ikke er en RDS-station, eller at stationen ikke udsender noget RDS-signal.

RDS-ur (klokken)
Nogle RDS-stationer udsender med et minuts mellemrum den rigtige tid (klokken).

Indstilling af tid (klokken) ved hjælp af RDS-uret:

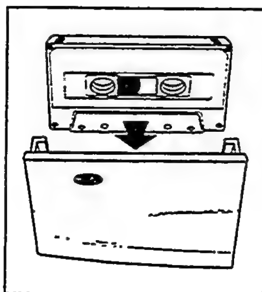
1 Tryk på **CLOCK•TIMER**.
2 Tryk på SET CLOCK.
→ I displayet blinker tallet "00:00".
3 Tryk på RDS MODE-knappen.
→ Meddelelsen "SEARCH RDS CLOCK" ruller vedvarende igennem i displayet.
→ Hvis den station, der er stillet ind på, ikke udsender RDS-tid indenfor 90 sekunder, vises meddelelsen "NO RDS CLOCK" i displayet.
→ Når Minisystemet registrerer RDS-tiden, vises meddelelsen "READ AND SET CLOCK" i displayet.

Dansk



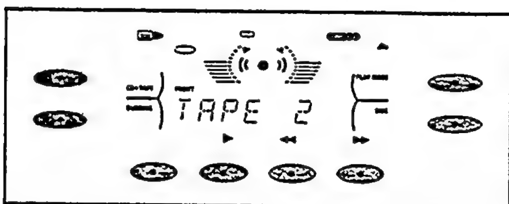
Ilægning af kassettebånd:

- Tryk på **OPEN**.
- Kassetteholderen lukker op.
- Læg kassettebåndet i med den åbne side nedad og fuld spole til venstre.
- Luk kassetteholderen i.
  - → Kassettedecket vælger automatisk den rigtige båndtype (NORMAL eller CHROME [CrO_2]).



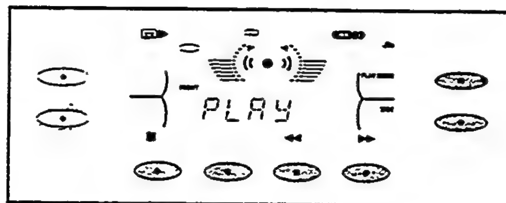
Afspilning:

1 Vælg **TAPE 1-2** (eller **TAPE 1 / TAPE 2** på fjernbetjeningen) knappen på Minisystemet TAPE 1 eller TAPE 2.



2 Læg kassettebåndet i det ønskede **kassettedeck**.

3 Start afspilning ved at trykke på PLAY ▶ på anlægget eller **PLAY** ▶ på fjernbetjeningen.



3a (kun for TAPE 2)
Tryk på SIDE på anlægget eller **SIDE** på fjernbetjeningen for at ændre båndløbsretning (vende båndet).
→ Afhængig af hvilken side der er valgt, viser displayet enten FRONT eller BACK.

3b (kun for TAPE 2)
Der kan vælges forskellige afspilningsmetoder ved at trykke på PLAY MODE (se afsnittet "Kontinuerlig afspilning").

4 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■ på anlægget eller **STOP** ■ på fjernbetjeningen.

Bemærk:
Når båndoptageren er stoppet, går anlægget automatisk i standby efter 15 minutter, hvis der ikke forinden er trykket på en knap.

Kontinuerlig afspilning (kun i TAPE 2)

PLAY MODE-funktionen gør det muligt at vælge mellem forskellige afspilningsmetoder:

⊐ : Optagelse eller afspilning af kun den ene side af båndet i normal eller omvendt båndløbsretning. Båndet stopper, når det når ud til enden.

⊃ : Optagelse eller afspilning af begge sider af båndet, først i den ene og derefter i modsat båndløbsretning. Derefter stopper båndet.

⊂⊃ : Kontinuerlig afspilning af begge sider af båndet op til 5 gange, medmindre der forinden trykkes på STOP ■.

Frem/tilbagespoling

I stop-stilling

1 Båndet kan spoles tilbage eller frem ved at trykke på henholdsvis ◀◀ eller ▶▶ knappen på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.
→ Når båndet er spolet ud til enden, stopper det automatisk.

2 Hurtigspolingen stoppes ved at trykke på **STOP ■** på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.

Under afspilning

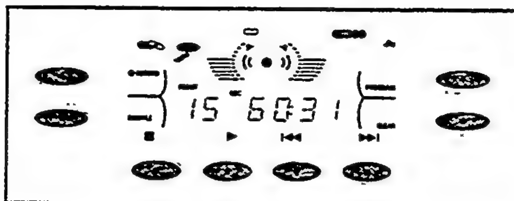
1 Man kan opsøge en bestemt passage på båndet eller gå tilbage til begyndelsen af en melodi ved at holde ◀◀ eller ▶▶ knappen på Minisystemet eller på fjernbetjeningen konstant indtrykket.
→ Under søgningen er lyden reduceret til lav styrke.
→ Når ◀◀ eller ▶▶ knappen slippes, genoptages afspilningen.

Bemærk:
Under frem- eller tilbagespoling er det ikke muligt at skifte over til en anden lydkilde (f.eks. TUNER, CD eller VIDEO/DVD).

Dansk

Optagelse af andre lydkilder (TAPE DECK 2)

1 Vælg **TAPE 2** ved at trykke på **TAPE 1-2**.
2 Læg et tomt kassettebånd i **TAPE DECK 2**.
3 Vælg ønsket båndløbsretning ved at trykke på SIDE.
→ I displayet ses enten FRONT eller BACK afhængig af den valgte båndløbsretning (båndside).
4 Vælg afspillemetode (⊐ eller ⊃) ved at trykke på PLAY MODE.
5 Tryk på **CD, TUNER** eller **VIDEO/DVD**.



6 Start optagelse ved at trykke på ● RECORD.
→ I displayet blinker ordet RECORD.
7 Stop optagelsen ved at trykke på STOP ■.

Bemærkninger:
1. Man kan kun vælge ⊐ eller ⊃ under optagelser.
2. Ved optagelse af en CD-plade se afsnittet "Synkroniseret start af CD-optagelse" i kapitlet "CD-afspiller".
3. Under optagelse er det ikke muligt at lytte til en enden lydkilde.

Kopiering af kassettebånd (fra DECK 1 til DECK 2)

1 Læg det bånd, der skal kopieres, i **TAPE DECK 1** og et tomt bånd i **TAPE DECK 2**.
→ Kontroller at begge bånd har fuld spole til venstre.
2 Tryk på SIDE for at vælge FRONT siden af båndet i **TAPE DECK 2**.
3 Vælg optagelseshastighed ved først at trykke på DUBBING og derefter på ◀◀ eller ▶▶.
→ Displayet viser enten NORMAL (normal hastighed) eller FAST (høj hastighed).
→ Ved kopiering med høj hastighed ses bogstaverne HSD i displayet.
4 Optagelsen startes ved igen at trykke på DUBBING.
→ I displayet blinker ordet RECORD.
5 Båndkopieringen stoppes ved at trykke på STOP ■.

Bemærkninger:
– Når båndenes side A er løbet ud, vendes båndene til side B. Optagelsen kan derefter fortsætte ved at gentage ovenstående procedure.
– Det er kun muligt at foretage båndkopiering, når anlægget er sat i TAPE-2 stilling. For at sikre en korrekt kopiering bør begge bånd være af samme længde.
– Ved båndkopiering med høj hastighed er lyden på lav styrke.
– Under båndkopiering er det også muligt at lytte til andre lydkilder.

Dolby B støjreduktionssytem

Dolby B NR-systemet er konstrueret på licens af Dolby Laboratories Licensing Corporation. Ordet Dolby og symbolet er varemærker for Dolby Laboratories Licensing.

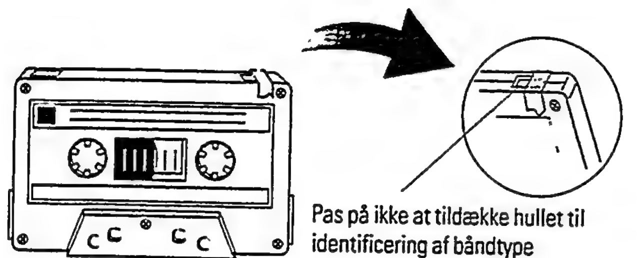
1 Tænd for Dolby-støjreduktionssystemet ved at trykke på DOLBY NR.
→ I displayet ses DD **NR**.
2 Man slukker for Dolby-systemet ved igen at trykke på DOLBY NR.
→ Indikeringen DD **NR** forsvinder i displayet.

Bemærkninger:
– Et bånd, der er optaget med Dolby B, skal også afspilles med tændt Dolby B NR-system. Hvis man glemmer dette, vil diskanten enten være for kraftig eller for svag under afspilningen.
– Dolby NR-knappen har ingen indflydelse ved båndkopiering (fra TAPE 1 til TAPE 2). Et originalt bånd, der er indspillet med Dolby B NR, vil automatisk blive kopieret på det nye bånd med Dolby B NR.

Kassettedeck

Generel information.

- Brug til indspilning kun kassetter af type IEC I (normal kassette) eller IEC II (chrom). Den pågældende kassettetype vælges automatisk.
- Kassettebånd er i hver ende forsynet med et tomt stykke indløbstape. I de første 6-7 sekunder på hver side af båndet vil der derfor ikke blive indspillet noget.
- Optagestyrken reguleres automatisk, uafhængig af VOLUME-kontrollens stilling.
- Kontroller og stram eventuelt løst bånd op med en pincet eller lignende, før De lægger kassettebåndet i. Løst bånd kan knække eller blive ødelagt af båndoptagerens indvendige mekaniske dele.
- De kan sikre en side af et kassettebånd imod at blive slettet utilsigtet ved at brække den lille tap af i venstre side af kassettens bagkant, når denne holdes opad.
  Optagelsesbeskyttelsen kan fjernes igen ved at sætte et lille stykke tape over hullet. Pas på ikke at dække det hul til, der gør det muligt for anlægget at identificere CrO_2 kassettebånd.


Pas på ikke at tildække hullet til identificering af båndtype

- C120-bånd er meget tynde og bliver derfor let krøllede eller ødelagt. Vi anbefaler Dem derfor ikke at bruge C120-bånd i dette anlæg.
- Opbevar altid kassettebånd ved stuetemperatur og læg dem ikke for tæt ved magnetiske genstande og transformatorer som f.eks. fjernsynsmodtagere, højttalere etc.

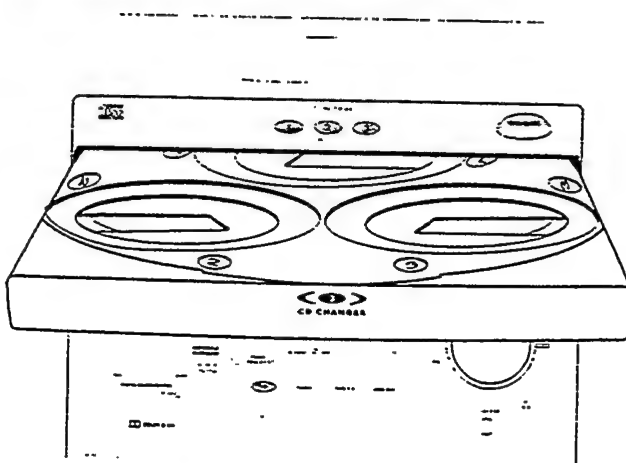
CD-skifter

Advarsel!

1) CD-afspilleren er kun konstrueret til afspilning af almindelige CD-plader. Brug ikke stabiliseringsringe eller andet ekstra tilbehør, da det kan ødelægge CD-afspillerens mekaniske dele.
2) Læg aldrig mere end én CD-plade i hver CD-skuffe.
3) Flyt ikke rundt på anlægget og udsæt det ikke for stød, når der er lagt plade(r) i CD-afspilleren, da dette kan ødelægge CD-skiftemekanismen.

De kan ilægge op til 3 CD-plader i CD-afspilleren og få kontinuerlig afspilning af alle ilagte plader uden afbrydelse. Der kan både afspilles 12cm og 8cm CD plader uden brug af adaptor.

Iægning af CD-plader i CD-skifteren.



1. Vælg CD ved at trykke på **CD** på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.
2. Tryk på **OPEN•CLOSE**.
   → CD-skuffen skydes ud.
3. Læg en CD-plade i højre skuffe med ***den trykte side opad***.
   - Der kan lægges en anden plade i venstre skuffe.
   - Hvis der skal lægges endnu en tredie CD-plade i, trykkes der på den **3 CD DIRECT PLAY ▶** -knap, der svarer til nummeret på den sidste tomme skuffe.
     → CD-skifterens karrusel drejer nu, indtil den tomme skuffe står til højre og er parat til ilægning af den tredie CD-plade.
     → Afspilningen starter altid med den plade, der ligger i højre skuffe.
4. Luk CD-skuffen i igen ved at trykke på **OPEN•CLOSE**.
   → Displayet viser antallet af melodier samt total spilletid for den plade, der først bliver afspillet.

Følgende display-indikeringer hjælper Dem med at se, om CD-skufferne er tomme, eller om der er plader i:

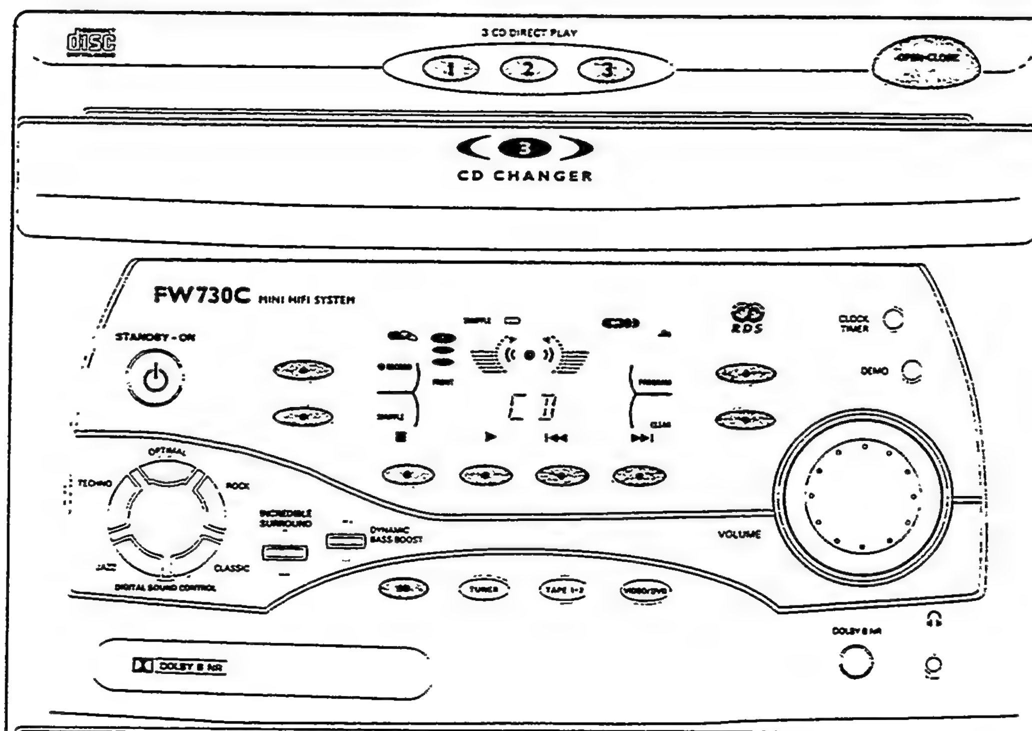
- indikerer at CD-skuffe 1 er tom.

2 – indikerer at der er en plade i CD-skuffe 2.

3 – indikerer at der er en plade i CD-skuffe 3 og at denne plade er valgt.

Dansk

CD-skifter

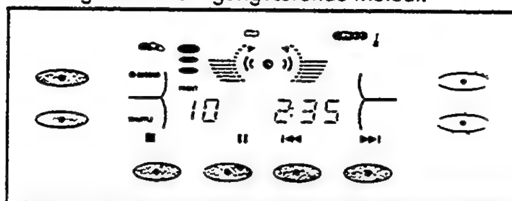


3 CD Direct Play knappen.

- Når knappen lyser grønt, betyder det, at der ikke er nogen CD-plade i skuffen.
- Når knappen lyser rødt, betyder det, at der er en CD-plade i skuffen.

Afspilning af en CD-plade.

1 Afspilningen startes ved at trykke på **PLAY•PAUSE** på anlægget (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen).
   → Displayet viser CD-skuffenummer, melodinummer og forbrugt tid af den igangværende melodi.



- Afspilningen kan stoppes midlertidigt ved at trykke på **PLAY•PAUSE** på anlægget (eller **PAUSE II** på fjernbetjeningen).
   → Spilletiden blinker i displayet.
- Afspilningen genoptages ved igen at trykke på **PLAY•PAUSE** på anlægget (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen).

2 Afspilningen stoppes helt ved at trykke på **STOP•CLEAR** på anlægget (eller **STOP ■** på fjernbetjeningen).

Bemærkning:
Alle ilagte CD-plader vil blive afspillet én gang, hvorefter CD-afspilleren stopper. Når det sker, går anlægget automatisk i standby-stilling efter 15 minutter, hvis der ikke forinden er trykket på en knap.

Når CD-skuffen er lukket, kan De også vælge at få afspillet en bestemt plade i CD-skufferne ved at trykke på den relevante **3 CD DIRECT PLAY ▶**-knap **(1 - 3)** på anlægget (eller **DISC UP** på fjernbetjeningen). CD-afspilleren stopper, når den valgte CD-plade er spillet færdig.

Valg af en bestemt melodi.

I stop-stilling kan man vælge at få afspillet en bestemt melodi på den valgte plade:

1 Tryk på |◀◀ eller ▶▶| på anlægget (**PREV |◀** eller **NEXT ▶|** på fjernbetjeningen) indtil det ønskede melodinummer ses i displayet.

2 Afspilningen af den valgte melodi startes ved at trykke på ▶ på anlægget (eller **PLAY ▶** på fjernbetjeningen).
   → Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid.

Valg af en anden melodi under igangværende afspilning:

1 Tryk på |◀◀ eller ▶▶| på anlægget (**PREV |◀** eller **NEXT ▶|** på fjernbetjeningen) indtil det ønskede melodinummer ses i displayet.
   → Displayet viser det valgte melodinummer og forbrugt spilletid.

- Man kan komme tilbage til begyndelsen af den igangværende melodi og få melodien spillet forfra igen ved at trykke én gang på |◀◀ .

Dansk

Opsøgning af en bestemt passage under afspilning.

- Tryk på **SEARCH** ⏮ eller ⏭ (eller ◀◀ / ▶▶ på fjernbetjeningen) og hold knappen indtrykket til den ønskede passage høres.
  → Under søgningen er afspilningen hurtigere end normalt, og lyden er reduceret.
- Så snart knappen slippes, genoptages afspilningen på normal måde.

Shuffle

SHUFFLE: Alle ilagte CD-plader og melodierne på disse afspilles i en tilfældig rækkefølge. Dette kan også gøres ved afspilning af et CD-program.

Afspilning af alle CD'er og melodier i tilfældig rækkefølge:

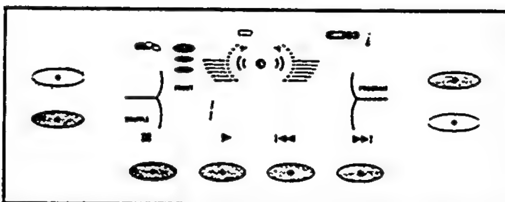
1 Tryk på SHUFFLE (eller **SHUFFLE** på fjernbetjeningen).
  → Ordet "SHUFFLE" blinker kortvarigt i displayet.
  → Derefter viser displayet ordet SHUFFLE samt den valgte plade og den valgte melodi i den tilfældige rækkefølge.
- CD-pladerne og melodierne vil nu blive afspillet i tilfældig rækkefølge, indtil der trykkes på ■ -knappen.

2 Man kommer igen tilbage til afspilning i normal rækkefølge ved at trykke på **SHUFFLE**.
  → I displayet forsvinder ordet SHUFFLE.

Indprogrammering af melodier.

I stop-stilling er det muligt at indprogrammere bestemte melodier på en ilagt CD-plade og kun få disse afspillet. Displayet viser det totale antal indlæste melodier. Der kan indlæses og lagres op til 40 melodier i en tilfældig rækkefølge i CD-afspillerens hukommelse. Hvis der er indlæst 40 melodier, og De forsøger på at indlæse endnu en melodi, viser displayet meddelelsen "PROGRAM FULL".

1 Læg de ønskede CD-plader i CD-skufferne.
2 Start indprogrammerings-funktionen ved at trykke på **PROGRAM**.
  → Ordet PROGRAM blinker i displayet.



3 Vælg ønsket CD-plade ved at trykke på den relevante knap (1 - 3).
4 Vælg det ønskede melodinummer med ⏮ eller ⏭ knappen.
5 Indlæs melodinummeret ved at trykke på **PROGRAM**.
- Gentag trin **3** til **5** for at indlæse andre plader og melodier.

6 Afslut indprogrammeringen ved at trykke én gang på ■ .
  → Displayet viser det totale antal indlæste melodier og den totale spilletid for disse.

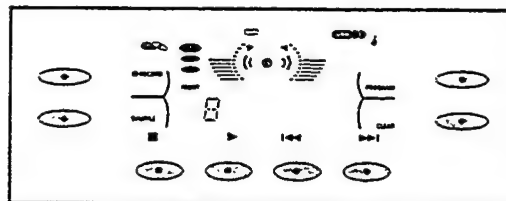
Bemærk:
Hvis den totale spilletid er mere end "99:59" minutter, eller det indprogrammerede melodinummer er over 30, viser displayet "--:--" i stedet for total spilletid.

Afspilning af et CD-program:

1 Afspilning af et indlæst CD-program startes ved at trykke på **PLAY•PAUSE**.
  → "PROGRAM PLAY" appears on the display.
  → Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid.
2 Afspilningen af CD-programmet stoppes ved at trykke på **STOP•CLEAR**.

Bemærk:
Hvis De trykker på en af **3 CD DIRECT PLAY**-knapperne, vil den valgte plade blive afspillet, og CD-programmet er sat midlertidigt ud af funktion. Ordet PROGRAM forsvinder ligeledes midlertidigt i displayet og kommer tilbage, så snart den valgte CD-plade er spillet færdig.

Kontrol af et CD-program:



Det er muligt at kontrollere, hvad der er i et CD-program, når CD-afspilleren er i stop-stilling.

- Tryk gentagne gange på **PREV** eller **NEXT** for at få vist de indlæste melodinumre.

Sletning af et CD-program (i stop-stilling):

- Tryk på **STOP•CLEAR**.
  → Displayet viser "PROGRAM CLEARED".

Bemærk:
Et CD-program slettes også, hvis der slukkes for anlægget. Hvis CD-karrusellen åbnes, vil de melodier, der er indlæst fra de to yderste plader, blive slettet. Ordet "CLEARED" blinker én gang i displayet.

● Record Tape (Båndoptagelse)

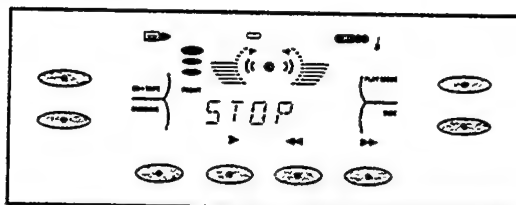
1 Så snart der trykkes på ● RECORD-knappen, vil det, der lyttes til, blive optaget i TAPE DECK 2, hvis der er lagt et bånd i.
2 Optagelsen stoppes ved at trykke på ■ (eller **STOP ■** på fjernbetjeningen).

Synkroniseret start af CD-optagelse

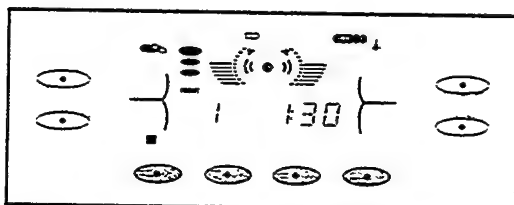
Under synkroniseret CD-optagelse er det,

- ikke tilrådeligt at foretage hurtigspoling af kassettebåndet i TAPE DECK 1.
- ikke muligt at lytte til en anden lydkilde.

1 Vælg CD ved at trykke på **CD** på Minisystemet eller på fjernbetjeningen.
2 Læg den CD-plade, der skal optages, i CD-skuffen.
3 De kan indlæse de melodier, De ønsker at optage og i den rækkefølge De ønsker dem optaget, i et CD-program (se afsnittet Indprogrammering af CD-melodier). Hvis De ikke gør dette, vil melodierne blive indspillet i den rækkefølge, de er indspillet på på CD-pladen.
4 Vælg **TAPE DECK 2** ved at trykke på **TAPE 1-2** knappen.

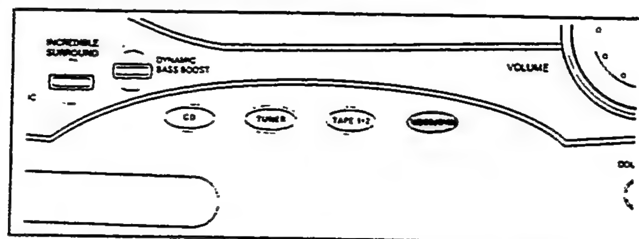


5 Læg et tomt kassettebånd (med fuld spole til venstre) i **TAPE DECK 2.**
6 Vælg FRONT siden af kassettebåndet ved at trykke på SIDE-knappen.
→ Displayet skal vise ordet FRONT.
7 Vælg optagelsesmetode (⌶ eller ⊐) i **TAPE DECK 2** ved at trykke på PLAY MODE.
8 Start optagelse ved at trykke på CD ▶ TAPE.
→ I displayet blinker ordet RECORD.
→ CD-afspilleren starter 7 sekunder senere for at forhindre optagelse på det tomme indløbsstykke i starten af båndet.



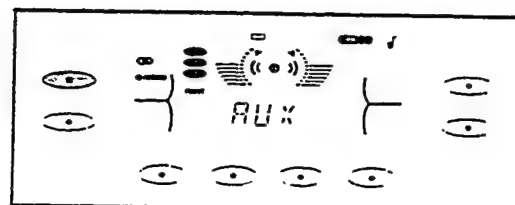
9 Optagelsen stoppes ved at trykke på ■ -knappen.

Valg af eksternt tilsluttet apparat



Hvis De har tilsluttet lydudgangen fra et eksternt apparat (TV, Video, Laser Disc- eller DVD-afspiller) til Minisystemets AUX IN-bøsninger, kan De få "udvidet" lyden fra det eksterne apparat.

- Aktiver AUX-funktionen ved at trykke på **VIDEO/DVD** på Minisystemet (eller**AUX** på fjernbetjeningen).
  → Displayet viser AUX
  De til rådighed værende display-funktionsknapper lyser.

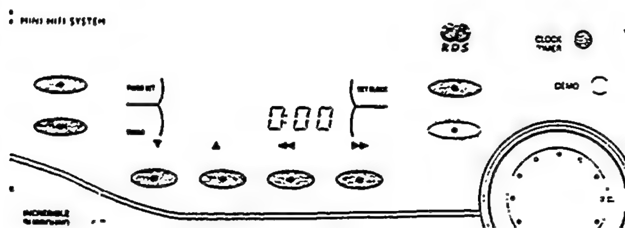


• Record Tape (Båndoptagelse)

1 Så snart der trykkes på ● RECORD-knappen, vil det, der lyttes til, blive optaget i TAPE DECK 2, hvis der er lagt et bånd i.
2 Optagelsen stoppes ved at trykke på ■ (eller **STOP** ■ på fjernbetjeningen).

Dansk

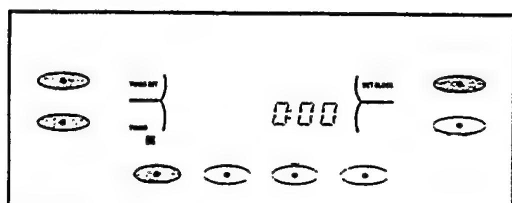
Indstilling af uret (klokken)



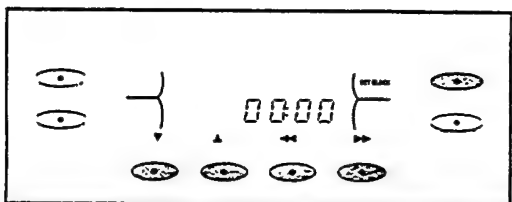
Indstilling af uret.

Det indbyggede ur har 24 timers visning, f.eks. 00:00 eller 23:59.

1 Tryk på **CLOCK•TIMER.**
→ I displayet blinker "0:00"



2 Tryk på SET CLOCK.
→ I displayet blinker "00:00"



3 Indstil timetallet med ▼ eller ▲.
4 Indstil minuttallet med ◀◀ eller ▶▶.
5 Indlæs den indstillede tid ved igen at trykke på SET CLOCK.
→ Uret begynder at gå.

Bemærkninger:
- Hvis der opstår strømafbrydelse, slettes uret (klokken).
- Uret kan kun indstilles, når der er tændt for Minisystemet.

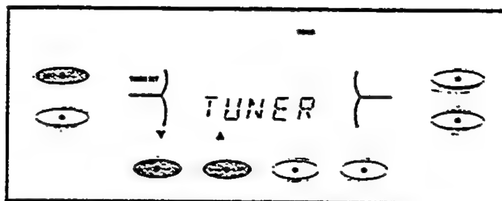
Indstilling af timeren.

- Anlægget kan sættes til at tænde automatisk for CD,TUNER eller TAPE 1 på et forudvalgt tidspunkt. Dermed kan anlægget f.eks. fungere som vækkeur. En halv time efter anlægget har tændt, slukker det igen og går i standby.
- Før man indstiller timeren, kontrolleres det, at uret går rigtigt.
- Timeren virker kun én gang for hver indstilling.
- **Når timeren tænder for anlægget, vil lydstyrken være den samme, som da der blev slukket for anlægget.**

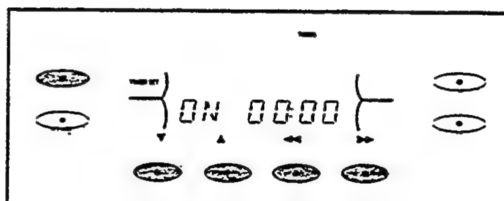
Timerindstilling

Timerindstilling:

1 Tryk på **CLOCK•TIMER.**
2 Tryk på **TIMER SET.**
→ TIMER blinker i displayet.



3 Vælg ønsket lydkilde ved at trykke på ▼ eller ▲
→ Displayet viser skiftevis:
TUNER → TAPE 1 → CD → TUNER ...
4 Bekræft den valgte lydkilde ved at trykke på **TIMER SET.**
→ Displayet viser "ON 00:00" og "00:00" blinker.



5 Indstil timetallet for det starttidspunkt hvor timeren skal tænde for anlægget ved at trykke på **PRESET** ▼ eller ▲.
6 Indstil minuttallet for det starttidspunkt hvor timeren skal tænde for anlægget ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶.
7 Indlæs til slut det indstillede starttidspunkt ved at trykke på **TIMER SET.**
→ Timeren er nu aktiveret.
→ TIMER lyser i displayet.

Sådan slukkes der for timeren:
1 Tryk på **CLOCK•TIMER.**
2 Tryk på TIMER på Minisystemet.
→ Timeren er nu slået fra.

Sådan tændes der igen for timeren:
1 Tryk på **CLOCK•TIMER.**
2 Tryk på TIMER på Minisystemet.
→ Displayet viser det sidst indstillede starttidspunkt for timeren samt ordet TIMER.
→ TIMER lyser konstant.

Bemærkninger:
1. Hvis der er valgt TUNER som lydkilde, vil radioen blive stillet ind på den frekvens, der blev lyttet til, inden der blev slukket for anlægget.
2. Hvis der er valgt CD som lydkilde, vil den første melodi på den sidst valgte CD-plade begynde at blive afspillet. Hvis CD-skufferne er tomme, skifter anlægget over til TUNER.
3. Hvis der er valgt TAPE 1 som lydkilde, og timerens starttidspunkt nås, medens man foretager båndkopiering, skifter anlægget i stedet for over til TUNER.

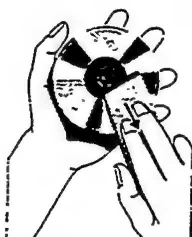
Vedligeholdelse

Rengøring af kabinettet.

- Brug en blød klud, eventuelt dyppet i et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig rengøringsmidler der indeholder sprit, benzin, ammoniak eller andre skrappe midler.

Rengøring af CD-plader.

- Hvis en CD-plade er blevet snavset, rengøres den med en renseklud. Bevæg kluden i lige linier fra plademidten og ud mod kanten af pladen:

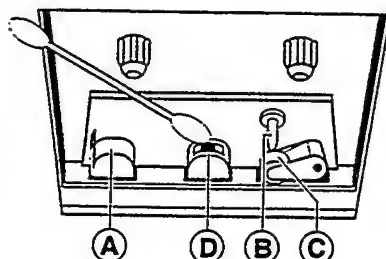


- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder eller andre rensemidler. Brug heller ikke de antistatiske sprays der er beregnet til almindelige grammofonplader.

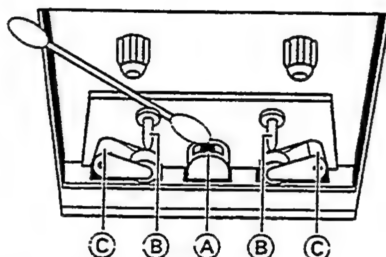
Rengøring af tonehoveder og båndstyr.

- For til statighed at tilsikre god optagelses- og afspillekvalitet skal tonehovederne Ⓐ og Ⓑ, kapstanakslen Ⓒ og trykrullen Ⓓ renses for hver 50 timers driftstid.

Tape Deck 1



Tape Deck 2



- Brug en ulden klud dyppet i rensebenzin eller sprit.
- De kan også rense tonehovederne ved at køre et rensekassettebånd igennem.

Afmagnetisering af tonehovederne.

- Brug et specielt afmagnetiseringsbånd, der kan købes hos Deres forhandler.

Specifikationer

FORSTÆRKEREN

Strømforbrugm i Standby	≤ 4 W
Udgangseffekt.	2 x 60 W MPO
Effektbåndbredde	40 - 20000 Hz
Frekvensgang	40 - 20000 Hz
Signal/støjforhold	≥ 75 dBA
Stereo-kanaladskillelse	≥ 50 dB (1 kHz)
Indgangsfølsomhed:	
Aux	350 mV
Udgange:	
Højttalere	≥ 6 Ω
Hovedtelefoner (3,5mm jackstick)	32 Ω - 1000 Ω
Linieudgangssignal	350 mV

TUNEREN

FM-område	87.5 - 108 MHz
MW -område	
9 kHz frekvensspring	531 - 1602 kHz
LW-område (langbølge, *ikke i alle versioner*)	153 - 279 kHz
Følsomhed i 75 ohm:	
FM mono, 26dB signal/støjforhold	3.88 µV
FM stereo, 46dB signal/støjforhold	61.4 µV
FM-frekvensgang	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signal/støjforhold	≥ 50 dBA
Total harmonisk forvrængning	< 3%

CD-AFSPILLEREN

Frekvensgang	40 - 20000 Hz
Signal/støjforhold	≥ 80 dBA
Kanaladskillelse.	≥ 40 dB
Total harmonisk forvrængning	≤ 65 dB

KASSETTEDECKENE

Frekvensgang:	
CrO_2-bånd (type II)	80 - 14000 Hz (8 dB)
Normalbånd (type I)	80 - 12500 Hz (8 dB)
Signal/støjforhold:	
CrO_2-bånd (type II)	≥ 48 dBA
Normalbånd (type I)	≥ 44 dBA
Wow og flutter	≤ 0.4% DIN

UDGANGSSIGNAL FOR AKTIVE SUBWOOFER-HØJTTALERE *(ekstra mulighed)*

Udgangssignal ved maks.styrke	500 mV
Udgangsimpedans	2000 Ω
Frekvensgang	20 - 20000 Hz

MINISYSTEMET

Materiale/finish	Metal og polystyrene
Dimensioner (bredde x højde x dybde)	265 x 310 x 370 (mm)
Vægt	ca. 7,3 kg

HØJTTALERBOKSE

Dimensioner (bredde x højde x dybde)	205 x 310 x 230 (mm)
Vægt	ca. 3,5 kg
Woofer-højttaler	1" x 5.25"
Tweeter-højttaler	1" x 2.5"
Piezo-højttaler	1" x 1"

Med forbehold for ændringer.

Dansk

Advarsel! Forsøg aldrig under nogen omstændigheder på selv at reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder.

- Hvis der opstår en fejl i anlægget, beder vi Dem kontrollere nedenstående punkter, før De sender anlægget til reparation.
- Hvis der derefter stadig er problemer med anlægget, beder vi Dem kontakte Deres forhandler eller Philips.

SYMPTON	MULIG ÅRSAG	LØSNING
RADIOMODTAGELSE		
Stereo-indikatoren blinker.	For svagt signal.	Juster antennen.
Kraftig brum eller støj.	Signalstyrken er for svag.	Juster antennen
	Anlægget står for tæt ved TV eller video.	Flyt anlægget længere væk fra TV eller video.
		Tilslut en udvendig antenne så modtagelse bliver bedre.
Displayet viser "NO RDS".	Stationen udsender ikke RDS.	Opsøg en anden station, der udsender RDS.
Displayet viser "NO RDS TEXT".	Der udsendes ingen RDS-tekster.	Opsøg en anden RDS-station.
KASSETTEDECKENE		
Displayet viser "CANNOT RECORD"	Der er ikke ilagt kassettebånd.	Læg et tomt kassettebånd i.
	Den lille tap er brækket af.	Sæt et stykke tape hen over hullet.
Displayet viser "RECORDING ACTIVE".	Der pågår båndoptagelse.	Stop optagelsen eller vent til den er færdig.
Optagelse eller afspilning er ikke mulig, eller der er reduceret lydstyrke.	Snavsede tonehoveder	Se afsnittet "Vedligeholdelse, rengøring af tonehoveder og båndstyr".
	Magnetiseret optage/ afspilletonehoved.	Brug et afmagnetiseringsbånd
Megen wow eller flutter, eller lydudfald.	Snavs på kapstanaksler eller rykruller.	Se afsnittet "Vedligeholdelse, rengøring og tonehoveder og båndstyr.
CD-AFSPILLEREN		
Displayet viser "NO DISC"	CD-pladen er lagt i med den forkerte side opad.	Læg pladen i med den trykte side opad
	Kondens på laserlinsen.	Lad anlægget stå til duggen på laserlinsen er forsvundet.
	Der er ikke lagt nogen CD-plade i.	Læg en CD-plade i.
	CD-pladen er snavset, ridset eller skæv.	Udskift eller rens CD-pladen.
GENERELT		
Anlægget virker ikke.	Anlægget reagerer ikke uanset hvilken knap, der trykkes på	Sluk for anlægget ved at trykke på STANDBY-ON-knappen og tænd igen, eller:
		Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen.
Ingen eller dårlig lyd.	Der er ikke drejet op for lyden.	Drej VOLUME op.
	Der er tilsluttet hovedtelefoner.	Tag hovedtelefon-stikk
	Højttalerne er ikke tilsluttet, eller de er forkert tilsluttet.	Kontroller at højttalerne er korrekt tilsluttet, og at klemmerne trykker på det afisolerede stykke af ledni
Lyden i venstre og højre side er byttet om.	Højttalerne er forkert forbundet.	Kontroller højttalerforbindelser og højttalernes placering.
Der mangler bas i lyden, eller man får indtryk af forkert placering af de enkelte musikinstrumenter.	Højttalerne er forkert forbundet.	Kontroller at højttalerne er forbundet korrekt i fase, rød/sorte ledninger til rød/ sorte terminaler.
Uret blinker.	Der har været en strømafbrydelse.	Indstil uret igen
Anlægget reagerer ikke, når der trykkes på fjernbetjeningen.	Afstanden mellem anlæg og fjernbetjening er for stor.	Gør afstanden mindre.
	Batterierne er sat forkert i.	Sæt batterierne rigtigt i.
	Batterierne er brugt op.	Udskift batterierne.
	Der er valgt forkert lydkilde.	Tryk på den rigtige lydkildeknap (CD, TAPE, TUNER eller AUX), før der trykkes på en anden knap.
Timeren virker ikke.	Der er ikke tændt for timeren.	Tryk på TIMER-knappen på anlægget så der tændes for timeren.
	Der pågår båndkopiering/ båndoptagelse.	Stop kopieringen/optagelsen.
Displayet viser "PRESS DEMO TO EXIT"	Der er tændt for demonstrations- funktionen.	Tryk på STANDBY-ON eller DEMO så der slukkes for demonstrations-funktionen.

Dansk